

Так прошло полмесяца в спокойствии, и урожай на полях окончательно созрел. Вся деревня разом засуежилась, каждая семья перешла в режим срочной уборки. На окраинах деревни и вдоль полей повсюду можно было увидеть жителей, несущих на спине стебли хуанли, с которых катился пот. Хотя пот стекал по вискам, а иногда даже затекал в глаза, на лицах людей сияли улыбки. Год выдался удачным, и урожай был богатым. Все были рады.

В доме Сяо Юй'эра тоже началась суежа. Рано утром А-мо разбудила всех. А-де и младший дядя занялись готовкой, а А-мо приготовила вещи и деньги, которые нужно было отдать Сюй Баю, чтобы он отнес их домой.

После завтрака Сюй Бай, неся на спине корзину с подарками от всей семьи Сяо Юй'эра, отправился домой. После его ухода А-е вместе с остальными членами семьи, также неся корзины, приготовились выйти в поле. Сяо Юй'эра оставили дома продолжать очищать зёрна и помогать А-мо с готовкой. Маомао вместе с А-фу и другими ушли в поле, а трое младших остались дома, чтобы помочь с очисткой зёрна. У каждого была своя задача.

Так семья Сяо Юй'эра трудилась почти восемь дней, пока не собрала весь урожай хуанли. Принесённые домой стебли заполнили весь двор, и Сяо Юй'эр с остальными едва успевали их очищать. После сбора хуанли А-е и другие вырубали все стебли на поле и уложили их на землю. Они планировали высушить их и затем принести домой, чтобы использовать зимой для утепления свиней и кур. В случае нехватки дров их можно было использовать и для растопки.

Закончив с полем, вся семья переключилась на горы стеблей хуанли во дворе. Все занялись очисткой, а очищенные зёрна выкладывали на солнце для просушки. После очистки предстояло ещё и обмолотить зёрна, что тоже было непростой задачей.

Семья Сяо Юй'эра была занята этим тяжёлым трудом, когда неожиданно появился молодой хозяин Линь из ресторана.

Только что закончили завтрак, и все готовились начать очистку, как вдруг снаружи послышался звук подъезжающей повозки. Вскоре к их воротам подъехали две повозки, за которыми следовали любопытные односельчане.

Увидев это, Сяо Юй'эр и другие поняли, что приехал молодой хозяин Линь с повозкой для овощей.

А-фу поспешил выйти во двор, чтобы встретить гостя. Линь Чжэнцзэ, сойдя с повозки, поздоровался с Шэнь Даню и предложил сначала осмотреть овощи, чтобы успеть собрать их пораньше. Услышав это, Сяо Юй'эр и другие поспешили отправиться в огород, а остальные члены семьи присоединились, чтобы помочь с уборкой.

Пока другие занимались сбором овощей, Сяо Юй'эр и А-фу сопровождали Линь Чжэнцзэ, показывая ему огород.

Они вошли в огород и увидели пышную зелень, которая, в отличие от увядающей осенней природы вокруг, всё ещё была полна жизни. Огород был разделён на несколько больших участков, каждый из которых был разбит на грядки, засаженные различными овощами. Первое, что бросалось в глаза, были ярко-красные помидоры, крупные и сочные, выглядевшие очень аппетитно. Заметив, что Линь Чжэнцзэ смотрит на помидоры, Сяо Юй'эр подошёл и сорвал несколько, положив их в корзину.

— Молодой хозяин, наши помидоры не только хороши в готовке, но и вкусны в сыром виде. Они сочные, с приятной кислинкой, и я часто ем их как фрукты. Хотите попробовать? Если да, то я

пойду помою несколько, а ещё могу принести огурцов, они тоже вкусны в сыром виде, я их тоже сорву?

Линь Чжэнцзэ улыбнулся, глядя на Сяо Юй'эра, и мягко ответил:

— Не стесняйтесь. Меня зовут Линь Чжэнцзэ, «чжэн» — это праведность, «цзэ» — благодать для всех. Можете называть меня по имени, мне всего 15 лет, я ненамного старше вас. Так будет проще. Могу я называть вас Сяо Юй'эр?

Сяо Юй'эр подумал: «Ты ведь клиент, так что нужно быть вежливым. А насчёт того, что ты ненамного старше, разница в пять лет всё же есть!» Линь Чжэнцзэ, конечно, не знал, что Сяо Юй'эр мысленно его критикует, и продолжил:

— Конечно, глядя на ваши помидоры, у меня разыгрался аппетит. Хочу попробовать их в сыром виде, а ещё принесите пару огурцов, как вы сказали.

Сяо Юй'эр поспешно согласился:

— Хорошо, все меня так называют. Молодой хозяин...

Не закончив фразу, он увидел, как Линь Чжэнцзэ смотрит на него с улыбкой. Сяо Юй'эр быстро поправился:

— Э-э, Линь Чжэнцзэ, вы пока погуляйте с моим отцом, а я пойду сорву огурцы, помою их и принесу.

Увидев, что Линь Чжэнцзэ кивнул, Сяо Юй'эр взял корзину и отправился за огурцами.

Линь Чжэнцзэ, оставшись с Шэнь Даню, продолжил осмотр огорода. Пройдя несколько грядок с помидорами, они подошли к участку со шпинатом. Шэнь Даню пояснил:

— Это шпинат. Раньше мы выращивали овощей только для себя, и даже в лучшие времена их было не так много. Сейчас огородом в основном занимается Сяо Юй'эр, а семья помогает ему только тогда, когда он слишком занят. У нашего Сяо Юй'эра есть талант к этому делу. Ещё в семь лет он захотел сам выращивать овощи. Тогда мы дали ему небольшой участок для игры, не ожидая, что у него получится. Но он справился, и его урожаи были лучше, а вкус — невероятным. Поэтому, когда ему исполнилось десять лет, мы доверили ему весь огород.

Линь Чжэнцзэ, осматривая грядки, с интересом слушал Шэнь Даню. Услышав, что Сяо Юй'эр с юных лет проявил талант к садоводству, он с любопытством спросил:

— Ваш Сяо Юй'эр действительно очень способный молодой человек, и к тому же очень милый.

Шэнь Даню заметил, что молодой хозяин не проявляет никакого высокомерия и всё время разговаривает с улыбкой. К тому же он выглядел совсем молодым, и, услышав, что ему всего 15 лет, Шэнь Даню понял, что он одного возраста с их Маомао. Разговаривать стало легче, и он расслабился, стал более откровенным. Услышав, как Линь Чжэнцзэ говорит о Сяо Юй'эре, Шэнь Даню был рад и начал рассказывать много историй о своём сыне.

— Наш Сяо Юй'эр с детства был очень спокойным, никогда не капризничал. Когда он был совсем маленьким, он почти не плакал. Ещё не умея говорить, он просыпался и засыпал вместе с нами. Если он просыпался ночью и не был голоден, то просто играл сам с собой, не плача. Время кормления и смены пелёнок было очень регулярным. Мы с его отцом просто

просыпались в нужное время, ухаживали за ним, и он спокойно спал всю ночь.

— Когда он немного подрос, мы стали меньше беспокоиться. В детстве Сяо Юй'эр был пухленьким и очень улыбочивым, и все, кто его видел, любили его, часто хвалили за его внешность и миловидность.

Услышав это, Линь Чжэнцзэ представил себе пухленького малыша с маленькими ручками и ножками, нежным личиком, чёрными глазками и яркой меткой на лбу, который всегда улыбался. Он подумал, что это действительно очень мило! Почему он не встретил Сяо Юй'эра в детстве? Тогда он мог бы пощипать его за щёчки.

Думая о детстве Сяо Юй'эра, Линь Чжэнцзэ улыбнулся ещё теплее и сказал:

— Сяо Юй'эр и сейчас выглядит очень милым и добрым.

Пройдя участок с зелёным шпинатом, они подошли к грядке с китайской капустой. В этот момент Сяо Юй'эр вернулся с помытыми помидорами и огурцами. Он подошёл к ним, предварительно нарезав овощи дома и положив их на тарелку в корзине. В корзине также были палочки для еды. Когда он брал их, он вдруг подумал, что можно было бы сделать зубочистки. Это было бы удобнее и аккуратнее, особенно когда есть гости. Он вспомнил, что в горах есть бамбук, а А-е хорошо разбирается в изготовлении вещей из бамбука. Можно было бы показать ему, как сделать зубочистки, это ведь несложно.

[Примечания переводчика:

* «Хуанли» — предположительно местное название сельскохозяйственной культуры (например, сорго или проса), контекстно переведено как «стебли хуанли» и «зёрна хуанли».

* Обращения «А-де», «А-мо», «А-фу», «А-е» — семейные термины, обозначающие соответственно отца, мать, дядю (старшего брата отца) и деда по отцовской линии.

* «Гэр» и «молодой гэр» — термины, обозначающие мужчин в данном культурном контексте.]

<http://bllate.org/book/16188/1452362>